

Wniosek o udzielenie prolongaty na okres do 6 miesięcy

Aneks do umowy/umów nr

Zawarty pomiędzy:

CNH INDUSTRIAL CAPITAL EUROPE SAS Spółka Akcyjna Uproszczona, Oddział w Polsce (oddział w Polsce spółki CNH INDUSTRIAL CAPITAL EUROPE SAS z siedzibą w Hauts-de-Seine, Rue du Port 12, 92000 Nanterre; wpisana do Rejestru Handlu i Spółek w Nanterre pod numerem 422 379 594 R.C.S NANTERRE., o kapitale zakładowym 88 482 297,00 EUR w pełni opłaconym, wpisanej do rejestru Handlowego i Spółek w Nanterre, nr 422 379 594 R.C.S. NANTERRE) z siedzibą w Warszawie (adres rejestrowy: ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa, Polska), oddział wpisany do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000517670, posiadający NIP: PL1080017999, REGON: 147342488, zwana dalej "**Pożyczkodawcą**", reprezentowana przez osoby (osobę), które złożyły podpis pod niniejszym dokumentem,
oraz

1. Informacje o wnioskodawcy

.....
Pełna nazwa firmy

.....
Adres / siedziba wnioskodawcy

.....
Adres do korespondencji

.....
Numer telefonu

.....
adres e-mail

.....
NIP

.....
REGON

.....
Rodzaj działalności gospodarczej

zwanym dalej "**Pożyczkobiorcą**".

2. Przedmiotem wniosku jest prośba o udzielenie karencji w spłacie kapitałowej i odsetkowej części rat pożyczki z możliwością wydłużeniem trwania umowy oraz miesięczną kapitalizację odsetek w okresie karencji.

3. Oświadczenie Pożyczkobiorcy

Niniejszym oświadczam, że:

- nie zostało wszczęte i nie toczy się przeciwko mnie żadne postępowanie restrukturyzacyjne, upadłościowe, likwidacyjne,
- nie zalegam z płatnościami wobec Skarbu Państwa z tytułu podatków i składek ZUS i nie jest prowadzona przeciwko mnie egzekucja z tych tytułów,
- złożyłem wnioski dotyczące prolongat moich zobowiązań we wszystkich instytucjach finansowych z którymi zawarłem umowy dotyczące finansowania prowadzonej działalności;
- stan pandemii COVID-19 oraz rozprzestrzenianie się koronawirusa SARS-CoV-2 wywołującego chorobę COVID-19, miał negatywny wpływ na prowadzoną przeze mnie działalność gospodarczą.
- Wnioskuje o udzielenie miesięcznej karencji w spłacie rat pożyczki (dalej jako „Okres karencji”) oraz o wydłużenie Umowy o liczbę miesięcy (dalej jako „Okres wydłużenia”)

.....
Miejscowość, data

.....
Podpis Klienta (lub osób prawnie umocowanych do reprezentowania Klienta)

Oświadczenie poręczyciela:

Imię nazwisko /nazwa.....

KRS:.....

NIP:.....

REGON

PESEL

Dane kontaktowe (telefon, mail)

Niniejszym oświadczam , iż wyrażam zgodę na wydłużenie okresu finansowania umowy nr i mam świadomość, że udzielone przeze mnie poręczenie w związku z tym również obowiązuje do zakończenia w/w umowy. Oświadczam, że znana jest mi treść Aneksu do w/w umowy i akceptuję ją bez zastrzeżeń. Udzielone przeze mnie poręczenie dotyczy Umowy w brzmieniu zmienionym Aneksem.

.....
Miejscowość, data

.....
Podpis Poręczyciela lub osób prawnie umocowanych do reprezentowania Poręczyciel

ANEKS
DO UMOWY (UMÓW) POŻYCZKI
WSKAZANEJ WE WNIOSKU O PROLONGATĘ
(zwanej dalej: „Umowa”)

zawartej pomiędzy:

CNH INDUSTRIAL CAPITAL EUROPE SAS Spółka Akcyjna Uproszczona, Oddział w Polsce (oddział w Polsce spółki CNH INDUSTRIAL CAPITAL EUROPE SAS z siedzibą w Hauts-de-Seine, Rue du Port 12, 92000 Nanterre; wpisana do Rejestru Handlu i Spółek w Nanterre pod numerem 422 379 594 R.C.S NANTERRE., o kapitale zakładowym 88 482 297,00 EUR w pełni opłaconym, wpisanej do rejestru Handlowego i Spółek w Nanterre, nr 422 379 594 R.C.S. NANTERRE) z siedzibą w Warszawie (adres rejestrowy: ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa, Polska), oddział wpisany do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000517670, posiadający NIP: PL1080017999, REGON: 147342488, zwana dalej **"Pożyczkodawcą"**, reprezentowana przez osoby (osobę), które złożyły podpis pod niniejszym dokumentem,

oraz
podmiotem wnioskującym o prolongatę w związku z negatywnym wpływem pandemii COVID-19 na jego działalność (dane podmiotu wskazane we wniosku o prolongatę), zwanym dalej **"Pożyczkobiorcą"**. Pożyczkobiorca i Pożyczkodawca są dalej łącznie **"Stronami"**, a każda z nich z osobna zwana jest **"Stroną"**.

Zważywszy na:

I. obecnie panującą sytuację oraz uwarunkowania gospodarcze, wynikające ze stanu pandemii COVID-19 oraz rozprzestrzenieniem się koronawirusa SARS-CoV-2 wywołującego chorobę COVID-19,

II. wpływ rozprzestrzeniania się koronawirusa SARS-CoV-2 wywołującego chorobę COVID-19 na działalność gospodarczą Pożyczkobiorcy w sposób utrudniający mu wywiązywanie się z zawartej Umowy

III. wniosek Pożyczkobiorcy o zmniejszenie opłat należnych Pożyczkodawcy wynikających z zawartej Umowy na czas zmiany stosunków gospodarczych,

§ 1

1. Mając na uwadze wniosek Pożyczkodawcy, Strony zgodnie postanawiają wydłużyć okres trwania Umowy o wskazany we wniosku Okres wydłużenia. Nowy okres trwania umowy zostanie wskazany w harmonogramie, o którym mowa w ust. 4 poniżej.

W Okresie karencji wymagalność rat pożyczki objętych karencją należnych Pożyczkodawcy zgodnie z obowiązującym harmonogramem zostanie zawieszona. W trakcie Okresu karencji, w kolejnych miesięcznych okresach finansowania, naliczane będą jedynie odsetki, jakie zostałyby uwzględnione w ratach pożyczki, gdyby były one naliczane zgodnie z dotychczasowymi zasadami określonymi w Umowie. W całym Okresie karencji, tak ustalone odsetki będą podlegały miesięcznej kapitalizacji. Oznacza to, że odsetki w każdym miesiącu Okresu karencji nie będą podlegały zapłacie przez Pożyczkobiorcę, lecz będą doliczane do bilansu płatności (tj. niespłaconego kapitału), w pierwszym dniu po zakończeniu każdego z miesięcznych okresów finansowania składających się na Okres karencji. Po upływie Okresu karencji nowe terminy wymagalności rat pożyczki zostaną obliczone z uwzględnieniem rozpoczęcia i biegu Okresu karencji oraz Okresu wydłużenia. Częstotliwość zapłaty rat nie ulegnie zmianie.

2. Okres karencji rozpoczyna się od miesiąca kalendarzowego następującego po miesiącu, w którym Pożyczkobiorca złożył Pożyczkodawcy Aneks zgodnie z zasadami określonymi w § 2 ust. 1 pkt a) (tj. skan lub Aneks podpisany elektronicznie). Dla przykładu – jeżeli Aneks wpłynie do Pożyczkodawcy w czerwcu 2020 r., pierwszą ratą pożyczki objętą Okresem Karencji będzie rata pożyczki, która zgodnie z dotychczasowymi zasadami byłaby wymagalna w lipcu 2020 r. (jeśli częstotliwość spłaty rat pożyczki jest miesięczna), Pożyczkodawca, na wniosek Pożyczkobiorcy może zdecydować, iż Okres karencji rozpocznie się w miesiącu złożenia wniosku (o ile termin jego złożenia na to pozwoli), o czym zawiadomi Pożyczkobiorcę jednostronnym zawiadomieniem. Wcześniejsze rozpoczęcie Okresu karencji zostanie uwzględnione w harmonogramie o którym mowa w ust. 4.

3. Po zakończeniu Okresu karencji, raty pożyczki będą na nowo obliczone zgodnie z zasadami określonymi w Umowie. Wysokość rat pożyczki obliczana będzie z uwzględnieniem wzrostu kapitału o kapitalizację, o której mowa w ust. 1 powyżej oraz wysokości kapitału i odsetek niezapłaconych w Okresie karencji.

4. Pożyczkodawca sporządzi jednostronnie nowy harmonogram spłaty dla Umowy uwzględniający postanowienia Aneksu i prześle go Pożyczkobiorcy w formie elektronicznej (na adres poczty elektronicznej ustalony na podstawie § 2 ust. 1 pkt b) poniżej), lub pisemnej. Harmonogram spłaty będzie dla Stron wiążący i nie wymaga odrębnej zgody Pożyczkobiorcy.

5. W przypadku gdy Pożyczkobiorca dokonał zapłaty z tytułu rat pożyczki objętych Okresem karencji, zapłacone środki nie podlegają zwrotowi, lecz zaliczone zostaną na poczet przyszłych należności, w dniu ich wymagalności.

6. Zawarcie Aneksu nie podlega opłacie przewidzianej w Umowie.

§ 2

1. Mając na uwadze okoliczności wskazane w preambule i ograniczoną możliwość zawarcia niniejszego Aneksu w formie pisemnej, Strony zgodnie postanawiają, iż niniejszy Aneks zostanie zawarty w następujący sposób:

a) Pożyczkobiorca:

(i) podpisze Aneks kwalifikowanym podpisem elektronicznym (forma, o której mowa w art. 78¹ kc) i prześle tak podpisany Aneks Pożyczkodawcy na następujący adres e-mail: prolongata@corp.bnpparibas.com, lub

(ii) Pożyczkobiorca złoży własnoręczny podpis pod treścią Aneksu (lub wniosku, o którym mowa w § 1 ust. 1, co będzie równoznaczne z podpisaniem Aneksu) i prześle skan tak podpisanego Aneksu Pożyczkodawcy na następujący adres poczty elektronicznej: prolongata@corp.bnpparibas.com oraz prześle Pożyczkodawcy oryginalny egzemplarz drogą pocztową lub przekaze osobiście;

b) Pożyczkodawca, po otrzymaniu Aneksu podpisanego przez Pożyczkobiorcę kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub skanu Aneksu podpisanego przez Pożyczkobiorcę własnoręcznie, podpisze Aneks kwalifikowanym podpisem elektronicznym lub własnoręcznie i odeśle tak podpisany Aneks – zgodnie z wyborem Pożyczkodawcy – na adres poczty elektronicznej wskazany przez Pożyczkobiorcę, jako adres do kontaktu, adres e-mail wskazany we wniosku, o którym mowa w § 1 ust. 1 lub na adres e-mail, z którego wniosek ten został przez Pożyczkobiorcę nadany. Wraz z Aneksem lub w odrębnej korespondencji Pożyczkodawca przekaze Pożyczkobiorcy harmonogram spłat, o którym mowa w § 1 ust. 4.

2. Strony zgodnie ustalają, że Pożyczkodawca będzie uprawniony do przystąpienia do wykonywania postanowień Aneksu na podstawie jednostronnego oświadczenia Pożyczkobiorcy złożonego w sposób opisany w ust. 1 pkt. a) ppkt. (i) lub (ii) powyżej, nawet przed odesłaniem przez Pożyczkodawcę Aneksu zgodnie z ust. 1 pkt b) powyżej.

§ 3

1. Pozostałe postanowienia Umowy nie ulegają zmianie.

2. Strony zgodnie potwierdzają, że jeżeli z tytułu Aneksu wynika, że dotyczy on więcej niż jednej Umowy, wszelkie odniesienia do Umowy winny być odczytywane jako odniesienia do wszystkich Umów wymienionych w tytule Aneksu. W takim przypadku zawarcie Aneksu stanowi jednoczesną zmianę wszystkich Umów wskazanych w tytule Aneksu.

3. W razie braku wskazania Okresu karencji we wniosku, Strony zgodnie postanawiają, iż Okres karencji dotyczy rat wymagalnych w przeciągu sześciu miesięcy od miesiąca rozpoczynającego Okres karencji i jest liczony zgodnie z postanowieniami niniejszego Aneksu.

4. W razie braku wskazania Okresu wydłużenia we wniosku, Strony zgodnie postanawiają, iż Okres wydłużenia wynosi sześć miesięcy.

5. Aneks sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla Pożyczkodawcy i Pożyczkobiorcy.